

# EAST®



## Instrukcja obsługi

Zasilacze awaryjne UPS  
line-interactive 650 VA - 2 kVA

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Informacje bezpieczeństwa</b> .....	<b>2</b>
1.1	Instrukcja bezpieczeństwa dla UPS .....	2
<b>2</b>	<b>Zawartość zestawu</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Opis produktu</b> .....	<b>4</b>
3.1	Funkcje UPS z panelem LED .....	4
3.2	Funkcje UPS z panelem LCD .....	5
3.3	Funkcje panelu tylnego .....	6
<b>4</b>	<b>Instalacja i pierwsze uruchomienie</b> .....	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Oprogramowanie (tylko modele z portem komunikacyjnym)</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Konserwacja</b> .....	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>11</b>

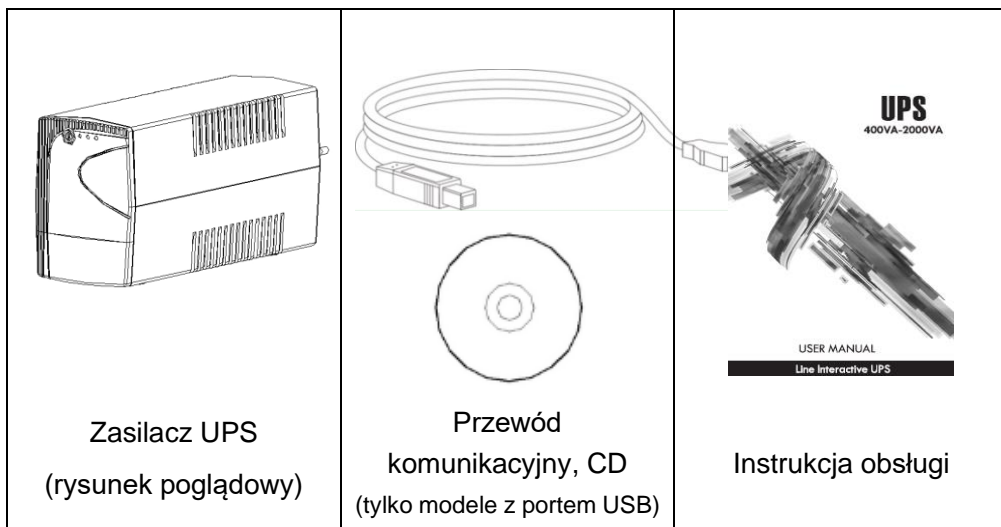
# 1 Informacje bezpieczeństwa

## 1.1 Instrukcja bezpieczeństwa dla UPS

- Ten UPS jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie instaluj zasilacza UPS w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmiernego ciepła, wilgotności, zapylenia, płynów.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w zasilaczu UPS nie są zablokowane. Zapewnij urządzeniu odpowiednią przestrzeń dla właściwej wentylacji.
- Nie podłączaj do UPS urządzeń niezwiązanych ze sprzętem komputerowym, takich jak sprzęt medyczny, sprzęt podtrzymujący życie, kuchenki mikrofalowe, odkurzacze, itp.
- Nie podłączaj przewodu zasilającego UPS do jego własnego gniazdka.
- W sytuacji awaryjnej naciśnij przycisk OFF i odłącz przewód zasilający od źródła zasilania.
- Podłącz kabel zasilający UPS bezpośrednio do gniazdka sieciowego. Nie używaj listew przeciwprzepięciowych ani przedłużaczy.
- Jeśli zasilacz UPS jest wyposażony w metalową obudowę, to w trakcie jego instalacji należy go uziemić. Zmniejszy to prąd upływowy do mniej niż 3,5 mA.
- Przed czyszczeniem odłącz UPS i nie używaj detergentów w płynie ani w sprayu.
- Serwis akumulatorów powinien być wykonywany przez wykwalifikowany personel. Podczas wymiany baterii UPS musi być WYŁĄCZONY, a wejście AC odłączone.
- Wymień baterie na baterie o tej samej liczbie i typie, jak pierwotnie zainstalowano w urządzeniu. (Akumulator wewnętrzny jest bezobsługowy, w technologii AGM, a jego napięcie wynosi 12 V DC).
- Nie wrzucaj baterii do ognia, ponieważ mogą one eksplodować.
- Nie otwieraj ani nie niszczyć baterii. Zawierają one elektrolit, który jest toksyczny i szkodliwy dla skóry i oczu.
- Aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych zagrożeniem energetycznym, przed wymianą baterii należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
  - Zdejmij zegarki, pierścionki lub inne metalowe przedmioty.

- Używaj narzędzi z izolowanymi uchwytnymi.
- Używaj gumowych rękawic i butów.
- Nie umieszczaj narzędzi ani metalowych części na akumulatorach.
- Odłącz źródło ładowania przed podłączeniem lub odłączeniem zacisków akumulatora.

## 2 Zawartość zestawu

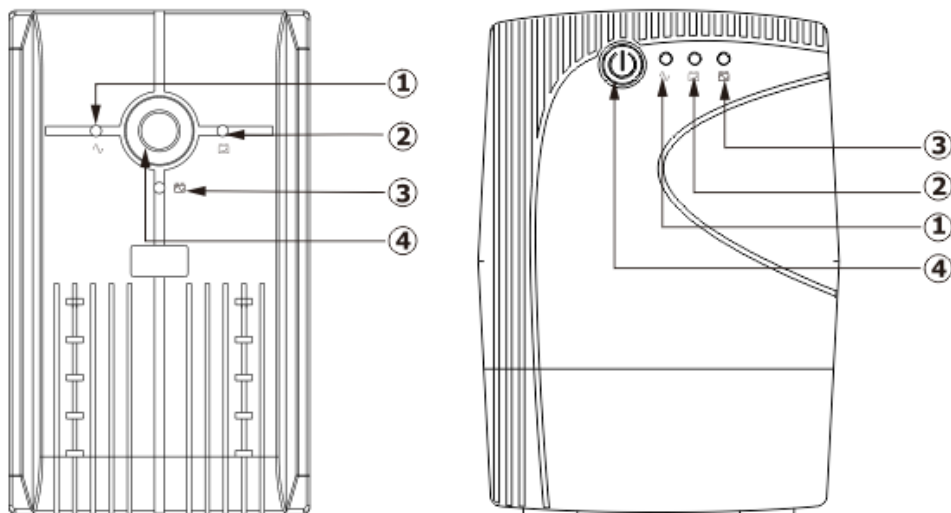


Zasilacz UPS jest dostarczany wraz z niezbędnym pakietem akcesoriów oraz dokumentacją techniczną. W zależności od konkretnego modelu urządzenia, wygląd zasilacza, instrukcje i/lub akcesoria mogą się różnić lub nie występować.

W każdej sytuacji zachęcamy do wizyty strony producenta pod adresem <http://www.east.pl/>. Znajdują się tam dokumentacja techniczna, certyfikaty urządzeń, jak i aktualne wersje oprogramowania.

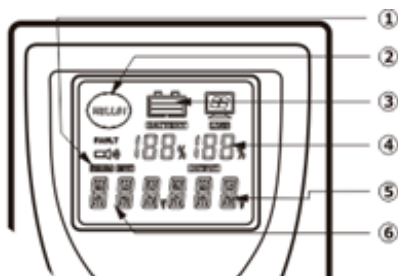
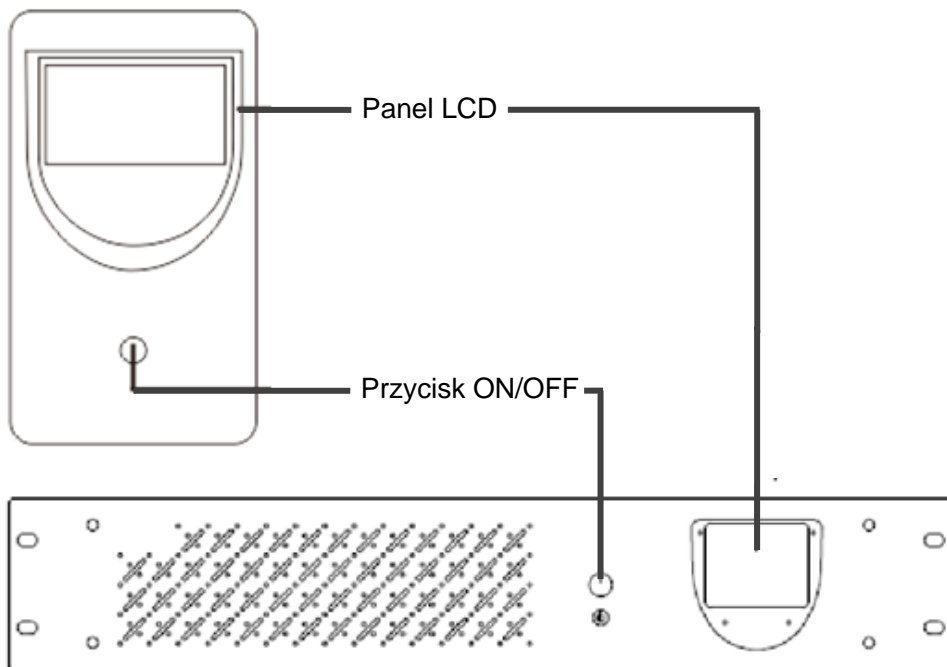
## 3 Opis produktu

### 3.1 Funkcje UPS z panelem LED



①	Zielona dioda sygnalizacyjna	Wskazuje obecność napięcia na wyjściu AC. Świeci się w sposób ciągły, gdy zasilanie sieciowe jest włączone.
②	Żółta dioda sygnalizacyjna	Wskazuje stan baterii. Miga podczas ładowania i świeci światłem ciągłym, gdy UPS jest w pełni naładowany.
③	Czerwona dioda sygnalizacyjna	Wskazuje pracę inwertera. Świeci się w sposób ciągły, gdy UPS jest w trybie inwertera.
④	On/Off	Przycisk włączania i wyłączania UPS.

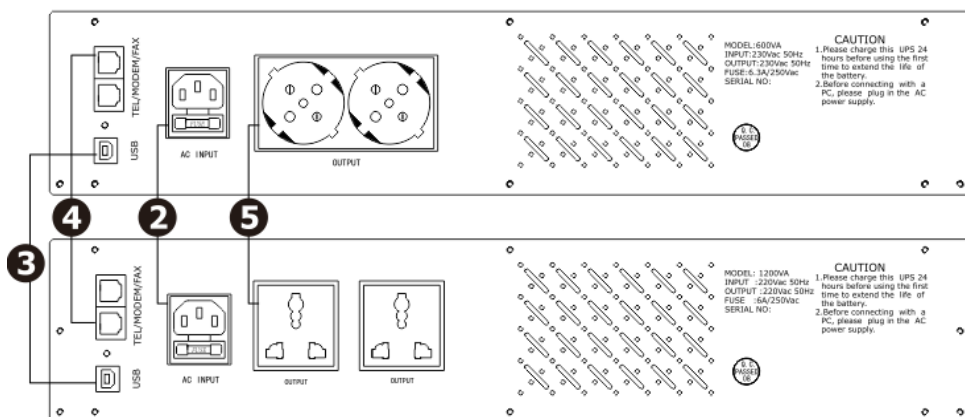
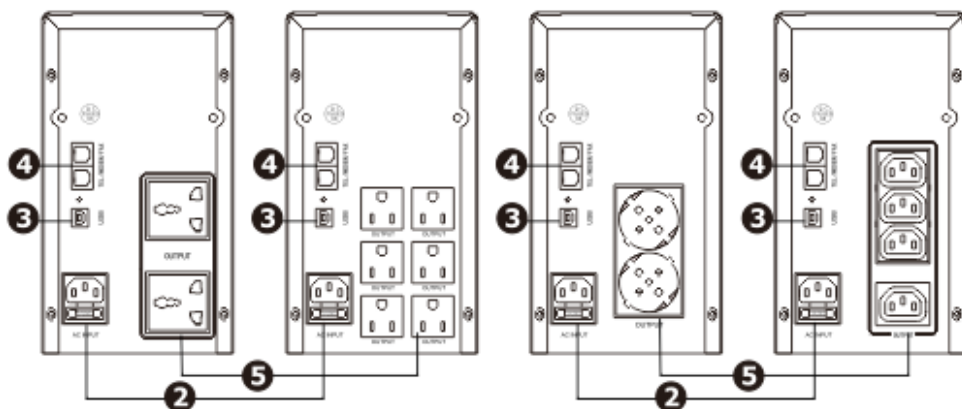
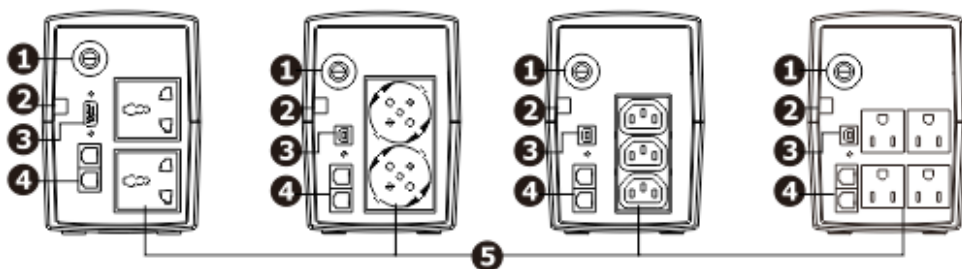
## 3.2 Funkcje UPS z panelem LCD



- ① Wskaźnik alarmu
- ② Komunikat powitalny
- ③ Stan naładowania baterii
- ④ Stan obciążenia wyjścia UPS
- ⑤ Wartość napięcia wyjściowego
- ⑥ Wartość napięcia wejściowego / częstotliwości

- ① Tryb AC
- ② Tryb bateryjny
- ③ Wartość napięcia wyjściowego
- ④ Stan obciążenia wyjścia UPS
- ⑤ Stan naładowania baterii

### 3.3 Funkcje panelu tylnego



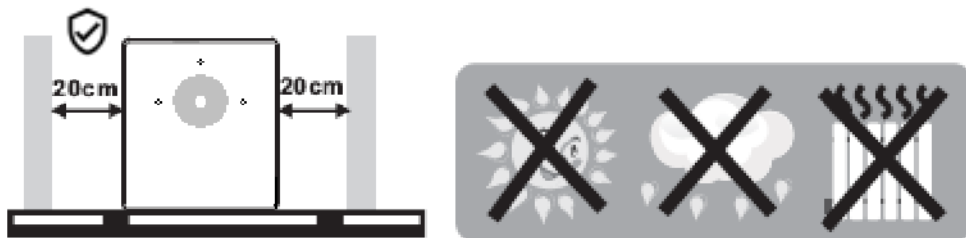
- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| ❶ Bezpiecznik napięcia AC                | ❷ Wejście AC                  |
| ❸ Port komunikacyjny RS232 / USB (opcja) | ❹ Gniazdo RJ11 / RJ45 (opcja) |
| ❺ Gniazda napięcia wyjściowego AC        |                               |

## 4 Instalacja i pierwsze uruchomienie

**Uwaga:** Sprawdź UPS przed instalacją. Upewnij się, że nic wewnątrz opakowania nie jest uszkodzone.

### Warunki lokalizacji i przechowywania

UPS należy zainstalować w chronionym miejscu, wolnym od nadmiernego zapylenia i z odpowiednią wentylacją. UPS należy umieścić w odległości co najmniej 20 cm od innych urządzeń, aby uniknąć zakłóceń. NIE używaj UPS w miejscach, w których temperatura i wilgotność przekraczają określone limity. (Sprawdź specyfikacje dotyczące ograniczeń).



### Podłączenie do sieci elektrycznej i ładowanie

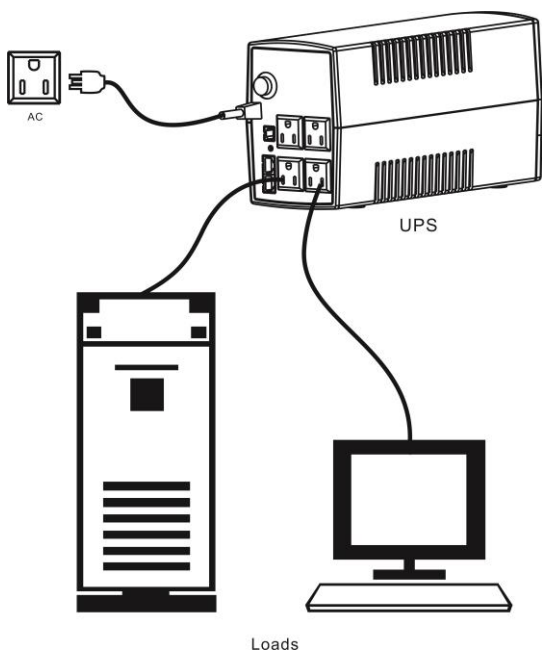
Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego. Zaleca się ładowanie baterii przez co najmniej 8 godzin przed pierwszym użyciem. Urządzenie ładuje akumulator podczas podłączania do zasilania sieciowego.



### Podłączenie obciążenia

Podłącz sprzęt do gniazda AC znajdującego się na panelu tylnym UPS. Podłącz UPS do zasilania sieciowego. Gdy zasilacz UPS jest zasilany z gniazda sieciowego będzie on zasilac podłączone urządzenia. Podczas przerwy w dostawie prądu, gniazda zasilania awaryjnego będą gwarantowały zasilanie przez czas zależny od pojemności baterii, ich naładowania oraz wartości obciążenia.





## UWAGA

NIGDY nie podłączaj drukarki laserowej ani skanera do zasilacza UPS, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



### **Podłącz TEL / Modem / Fax w celu zapewnienia ochrony przed przepięciami (tylko model z RJ11 / RJ45)**

Podłącz pojedynczą linię telefoniczną do chronionego przed przepięciami gniazda „IN” na tylnym panelu UPS. Podłącz gniazdo „OUT” do komputera.

### **Podłącz przewód komunikacyjny (tylko model z portem USB / RS232)**

Pozwala na nienadzorowane wyłączenie / uruchomienie UPS i monitorowanie stanu. Podłącz jeden koniec kabla komunikacyjnego do portu UPS / RS232, a drugi jego koniec do portu komunikacyjnego komputera. Po zainstalowaniu oprogramowania monitorującego można zaplanować wyłączenie / uruchomienie zasilacza UPS i monitorować stan zasilacza UPS za pośrednictwem komputera.

### **Włączanie / wyłączenie UPS**

- Naciśnij przycisk włączania / wyłączania zasilania, aby włączyć zasilacz LED UPS. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby wyłączyć zasilacz LED UPS.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania / wyłączenia zasilania przez 3 sekundy, aby włączyć zasilacz UPS LCD. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy ten przycisk ponownie, aby wyłączyć zasilacz UPS LCD.

### **Funkcja zimnego startu**

Gdy UPS jest wyłączony, a zasilanie sieciowe jest niedostępne, istnieje możliwość „zimnego” uruchomienia UPS w celu zasilania obciążeń.

### **Funkcja alarmu**

- W przypadku awarii zasilania sieciowego UPS działa na zasilaniu akumulatorowym, emituje przy tym alarm dźwiękowy co 6 sekund i wyłącza się go po około 40 sekundach.
- Gdy bateria jest na skraju wyczerpania, zasilacz UPS będzie emitować alarm dźwiękowy co 2 sekundy.
- Gdy bateria się wyczerpie, UPS wyemituje alarm dźwiękowy przez długi czas i wyłączy się automatycznie.

### **Zabezpieczenia**

- Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem baterii: Gdy bateria rozładuje się, a UPS jest w trybie inwertera, UPS wykona autotest stanu baterii. Gdy napięcie akumulatora spadnie do najniższego progu napięcia, UPS wyłączy się automatycznie, aby chronić akumulator. Po przywróceniu zasilania sieciowego UPS automatycznie uruchomi się ponownie.
- Zabezpieczenie przed przeładowaniem baterii: UPS ładuje wewnętrzną baterię, gdy jest w trybie AC. Jego system testowania baterii automatycznie wykryje stan naładowania baterii. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, układ ładowania wyłączy się automatycznie, aby zapewnić żywotność akumulatora i oszczędność energii.
- Zabezpieczenie przed zwarcie: Gdy UPS pracuje w trybie bateryjnym i nastąpi zwarcie na wyjściu UPS wyłączy się automatycznie. (Gdy UPS jest w trybie AC, UPS będzie najpierw chroniony przez bezpiecznik wejściowy, a następnie przejdzie w tryb baterii).

### **Lock phase**

W trybie AC UPS automatycznie śledzi fazę napięcia AC i gwarantuje, że przebieg wyjściowy falownika jest zsynchronizowany z przebiegiem napięcia wejściowego AC, co może zmniejszyć szczytowe impulsy i przepięcia oraz zminimalizować zakłócenia i uszkodzenia urządzenia.

### **Detekcja częstotliwości sieci energetycznej**

Po podłączeniu do zasilania sieciowego UPS automatycznie wykrywa wartość częstotliwości i automatycznie ustanawia ją na poziom 50 Hz lub 60 Hz, zgodnie z parametrami sieci energetycznej.ruchamiane

## **5 Oprogramowanie (tylko modele z portem komunikacyjnym)**

**Aby zainstalować oprogramowanie i przy jego pomocy monitorować zasilacz UPS, wykonaj poniższe czynności:**

- Włóż płytę CD do napędu w komputerze, wybierz ikonę instalacji i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
- Połącz UPS i komputer przewodem komunikacyjnym.
- Otwórz oprogramowanie, wybierz odpowiedni port komunikacyjny do monitorowania UPS.

## **6 Konserwacja**

### **Konserwacja prewencyjna**

Wykonywanie następujących czynności okresowo (minimum 1 raz w miesiącu) utrzymuje zasilacz UPS w dobrym stanie i pomaga zapobiegać awariom:

- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w UPS nie są zablokowane.
- Upewnij się, że powierzchnia zasilacza UPS nie jest pokryta kurzem.
- Upewnij się, że kable wejściowe, wyjściowe i akumulatorowe są dobrze podłączone.
- Upewnij się, że UPS nie jest narażony na wilgoć.

- Ustaw UPS na kilka minut na zasilaniu baterijnym i sprawdź, czy działa poprawnie, czy nie.

### Konserwacja baterii

Akumulatory w zasilaczu UPS są bezobsługowe, w technologii AGM. Bateria zwykle wystarcza na dwa do pięciu lat. Czynniki środowiskowe mają wpływ na żywotność baterii. Podwyższone temperatury otoczenia, niska jakość zasilania sieciowego i częste, krótkotrwałe rozładowania skracają żywotność baterii. Po dłuższych przerwach w zasilaniu akumulatory wymagają ładowania co trzy miesiące. Jeśli bateria zbliża się do końca okresu użytkowania, rozważ możliwość jej wymiany.

## 7 Rozwiązywanie problemów

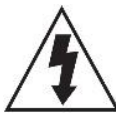
Skorzystaj z poniższej tabeli, aby rozwiązać drobne problemy.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zasilanie sieciowe jest dostępne, a wtyczka jest całkowicie włożona do gniazda sieciowego, ale zasilacz UPS działa na zasilaniu akumulatorowym.	Przepalony bezpiecznik	Bezpiecznik znajduje się na panelu tylnym UPS. Odłącz UPS od zasilania sieciowego. Wymień bezpiecznik na nowy o tych samych parametrach.
Brak napięcia na wyjściu UPS w trakcie zaniku napięcia wejściowego	Napięcie akumulatora jest zbyt niskie	Włącz UPS, w miejscu gdzie dostępne jest zasilanie sieciowe i ładuj akumulator przez co najmniej 10 godzin.
UPS nie zapewnia oczekiwanej ilości czasu podtrzymania.	UPS jest przeciążony	Odłącz zbędne urządzenia
	Napięcie baterii jest zbyt niskie	Ładuj baterie przez co najmniej 10 godzin
	Akumulator osiągnął koniec okresu użytkowania	Wymień baterie

## Ostrzeżenie

### UWAGA

Ryzyko porażenia prądem



Ten symbol wskazuje obecność wysokiego napięcia wewnątrz. Kontakt z wewnętrznymi częściami urządzenia jest niebezpieczny.

### UWAGA

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy zdejmować pokrywy (lub tylnej płyty). Wewnątrz nie ma części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika. Wszelkie naprawy należy zlecać pracownikom serwisu.



Ten symbol wskazuje, że do produktu dołączono ważną dokumentację dotyczącą obsługi i konserwacji urządzenia.


## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Szczeliny i otwory w obudowie, z tyłu lub na spodzie, służą do zapewnienia odpowiedniej wentylacji. Aby zapewnić poprawne działanie urządzenia i chronić je przed przegrzaniem, nie wolno tych szczelin i otworów blokować lub zasłaniać.
  - Nie należy umieszczać tego urządzenia w ograniczonej przestrzeni np. w regale lub wbudowanej szafce, o ile nie została zapewniona odpowiednia wentylacja.
  - Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu lub nad kaloryferem albo promiennikiem, ani w miejscu narażonym na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych.
  - Nie należy umieszczać naczyń (wazonów) zawierających wodę na tym urządzeniu. Rozlanie wody mogłoby spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie należy wystawiać tego urządzenia na deszcz ani nie umieszczać w pobliżu wody (koło wanny, miski, zlewozmywaka, basenu itd.). Jeśli urządzenie zostało przypadkowo zmoczone, należy je odłączyć i niezwłocznie skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.

- To urządzenie korzysta z baterii. W danym kraju mogą obowiązywać przepisy wymagające właściwej utylizacji baterii. Należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji o utylizacji lub recyklingu.
- Nie należy obciążać gniazdek ściennych, przedłużaczy lub zasilaczy ponad ich wydajność znamionową, gdyż mogłoby to skutkować porażeniem prądem.
- Przewody zasilające należy układać tak, aby uniknąć deptania lub ściskania przez przedmioty umieszczone na nich lub przy nich. Należy zwracać szczególną uwagę na przewody przy wtyczkach, gniazdach ściennych i punktach, w których wychodzą z urządzenia.
- Aby chronić to urządzenie przed wylądowaniami atmosferycznymi lub w przypadku nieużywania przez dłuższy czas, należy je odłączyć od gniazda sieciowego itp. Pozwoli to zapobiec uszkodzeniom spowodowanym piorunami lub przepięciami w sieci elektrycznej.
- Przed podłączeniem kabla zasilającego do gniazda zasilacza należy się upewnić, że oznaczenie napięcia zasilacza jest odpowiednie dla lokalnej sieci elektrycznej.
- Zabrania się wsuwania metalowych przedmiotów do otwartych części urządzenia. Może to spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wolno dotykać niczego wewnątrz urządzenia. Otwierać urządzenie powinien wyłącznie wykwalifikowany pracownik serwisowy.
- Wtyczkę przewodu zasilania należy wcisnąć tak, aby była solidnie przymocowana. Przy odłączaniu przewodu zasilania od gniazda ściennego należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilania. Nie należy dotykać przewodu zasilania wilgotnymi dłońmi.
- Jeśli urządzenie nie działa poprawnie — a w szczególności, jeśli dochodzą z niego nietypowe dźwięki lub zapachy — należy je niezwłocznie odłączyć i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem.
- Należy pamiętać, aby odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda, jeśli urządzenie będzie nieużywane lub w przypadku opuszczania mieszkania na długi czas (zwłaszcza gdy dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne zostaną same w domu).
- Nagromadzenie kurzu może spowodować porażenie prądem, upływ prądu lub pożar, powodując że przewód zasilania emitowałby iskry lub ciepło. Może również powodować pogorszenie jakości izolacji.
- Należy używać wyłącznie z właściwie uziemioną wtyczką lub obudową

oraz gniazdem ściennym.

- Nieprawidłowe uziemienie może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu. (Wyłącznie sprzęt pierwszej klasy).
- Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy je odłączyć od gniazda. Z tego względu cały czas musi być łatwy dostęp do gniazda zasilania i wtyczki.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się / dotykać tego urządzenia.
- Należy przechowywać akcesoria (baterię itd.) poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy instalować urządzenia w niestabilnych miejscach np. chwiejna półka, nierówna podłoga lub w miejscach narażonych na drgania.
- Nie należy upuszczać ani nie uderzać urządzenia. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy odłączyć przewód zasilania i skontaktować się z serwisem lub sprzedawcą.
- W celu czyszczenia urządzenia należy odłączyć przewód zasilania od gniazda ściennego i wytrzeć urządzenie miękką, suchą ściereczką. Nie należy używać środków chemicznych takich jak wosk, benzen, alkohol, rozpuszczalników, środków owadobójczych, odświeżaczy powietrza, smarów lub detergentów. Środki te mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia lub usunąć z niego nadruki.
- Nie należy narażać urządzenia na ochłapanie lub spryskanie wodą. Na urządzeniu nie należy stawiać przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Nie należy wrzucać baterii do ognia.
- Nie należy podłączać wielu urządzeń elektrycznych jednocześnie do tego samego gniazda. Przeciążenie gniazda może doprowadzić do przegrzania, a w rezultacie do pożaru.
- Umieszczenie w pilocie lub w urządzeniu zasilanym bateriami/akumulatorami niewłaściwego typu baterii/akumulatorów może grozić wybuchem. Elementy te należy wymieniać wyłącznie na takie same lub równoważnego typu.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikłe (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z jego przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.
- Jeżeli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

Urządzenia spełniają wszystkie wymagania norm europejskich, dzięki czemu zostały  
znaczone symbolem .



**Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Jeżeli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane  
jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone  
bez szkody dla środowiska.

Importer:

Alarm-Tech Systemy Zabezpieczeń

31-834 Kraków os. Jagiellońskie 19

[www.east.pl](http://www.east.pl)